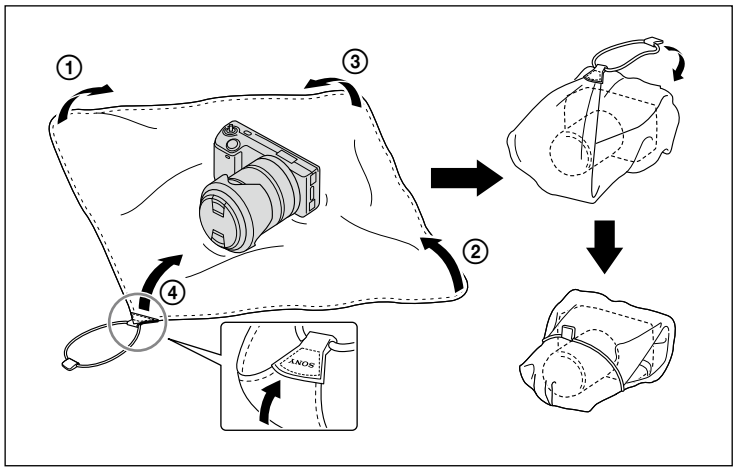
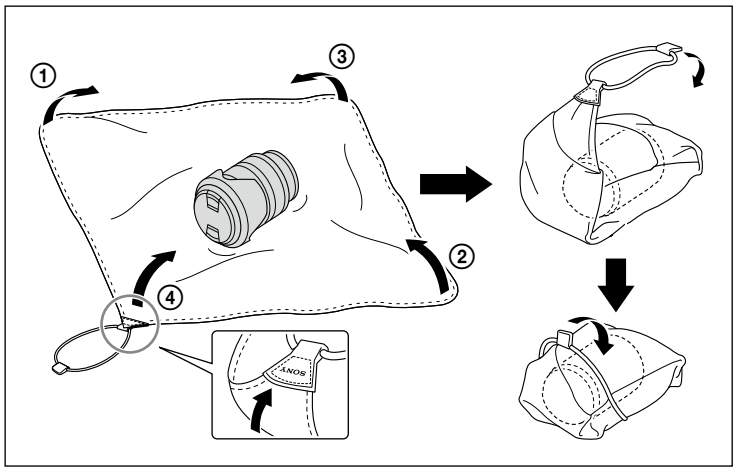
SONY

LCS-WR2AM





日本語

使いかた

○印部分のSonyロゴを下にして、① ～ ④の手順で包んでください。
最後に、ゴムでとめてください。

ご注意

- このラッピングクロスは、カメラを収納して持ち運びやすくすることを目的としています。衝撃や圧力からカメラを保護する目的ではご使用できません。
- カメラ、レンズを収納し持ち運ぶ際、落下しないよう充分にご注意ください。
- ラッピングクロスでレンズ面、カメラの液晶面を拭かないでください。
- 直射日光の当たる場所や、閉め切った自動車内、熱器具などの近くに放置しないでください。
- 表面の汚れを落とす際は、アルコール、ベンジン、シンナーなど揮発性のものや、固い材質のブラシやタワシ類は使用しないでください。
- 本革を使用している部分がありますので、ラッピングクロスは洗わないでください。

English

Using the wrapping cloth

Wrap your camera or lens according to steps ① to ④ with the Sony logo circled in the illustration facing down.
Finally, hold the cloth in place by the rubber band.

Notes

- This wrapping cloth is for storing and carrying your camera. It cannot protect your camera from impact or pressure.
- Be careful not to drop your camera and lens when storing or carrying them.
- Do not wipe the lens or screen of your camera with the wrapping cloth.
- Do not leave the wrapping cloth in direct sunlight, in a closed car or near a heater.
- Do not use harsh chemicals (alcohol, benzine, thinner, etc.) or a stiff brush when wiping off dirt.
- Do not wash the wrapping cloth because it is partly made from real leather.

Français

Utilisation du tissu d'emballage

Enveloppez l'appareil photo ou l'objectif en allant de ① à ④ avec le logo Sony, dans le cercle rouge sur l'illustration, orienté vers le bas.
Finalement, maintenez le tissu en place avec le caoutchouc.

Remarques

- Ce tissu d'emballage peut être utilisé pour ranger et porter l'appareil photo. Il ne protège pas l'appareil photo des chocs ou pressions.
- Faites attention de ne pas laisser tomber l'appareil photo et l'objectif lorsque vous les rangez ou portez.
- N'essuyez pas l'objectif ou l'écran de l'appareil photo avec le tissu d'emballage.
- Ne laissez pas le tissu d'emballage en plein soleil, dans une voiture aux vitres fermées ou près d'un appareil de chauffage.
- N'utilisez pas de produits chimiques forts (alcool, benzine, diluant, etc.) ni de brosse dure pour enlever le saleté.
- Ne lavez pas le tissu d'emballage parce qu'il est fait partiellement de cuir naturel.

Español

Utilización del paño para envolver el producto

Envuelva su cámara y objetivo de acuerdo con los pasos ① a ④ con el logotipo Sony marcado con un círculo en la ilustración encarado hacia abajo.
Finalmente, sujete el paño en su lugar con la banda de goma.

Notas

- Este paño para envolver el producto es para guardar y transportar su cámara. No podrá proteger su cámara contra golpes ni presión.
- Tenga cuidado de no dejar caer su cámara y el objetivo cuando los guarde o los transporte.
- No limpie el objetivo ni la pantalla de su cámara con el paño para envolver el producto.
- No deje el paño para envolver el producto a la luz solar directa ni cerca de un aparato de calefacción.
- No utilice productos químicos abrasivos (alcohol, bencina, diluyente de pintura. etc.) ni un cepillo duro cuando limpie la suciedad.
- No lave el paño para envolver el producto porque está hecho parcialmente de cuero auténtico.

Deutsch

Verwenden des Tragetuchs

Wickeln Sie Ihre Kamera oder Ihr Objektiv entsprechend Schritt ① bis ④ mit dem in der Abbildung eingekreisten Sony-Logo nach unten weisend ein.
Befestigen Sie zum Schluss das Tuch mit dem Gummiband.

Hinweise

- Dieses Tragetuch dient zum Lagern und Tragen Ihrer Kamera. Es kann die Kamera nicht vor Erschütterungen oder Druck schützen.
- Achten Sie darauf, die Kamera und das Objektiv beim Lagern oder Tragen nicht fallen zu lassen.
- Wischen Sie das Objektiv oder das Display der Kamera nicht mit dem Tragetuch ab.
- Lassen Sie das Tragetuch nicht im direkten Sonnenlicht, in einem geschlossenen Fahrzeug oder in der Nähe von Heizkörpern liegen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien (Alkohol, Benzol, Terpentin usw.) oder eine harte Bürste zum Abwischen von Schmutz.
- Waschen Sie das Tragetuch nicht, weil es teilweise aus echtem Leder besteht.

Nederlands

De omslagdoek gebruiken

Wikkel uw camera of lens volgens stappen ① tot ④ met het Sony-logo dat in de afbeelding is omcirkeld, naar beneden gericht.
Houd als laatste de doek op zijn plaats met de rubberen band.

Opmerkingen

- Deze omslagdoek is voor het opbergen en dragen van uw camera. Het kan uw camera niet beschermen tegen stoten of druk.
- Zorg dat u uw camera en lens niet laat vallen als u ze opbergt of draagt.
- Veeg de lens of het scherm van uw camera niet met de omslagdoek.
- Laat de omslagdoek niet achter in direct zonlicht in een afgesloten auto of in de buurt van een warmtebron.
- Gebruik geen ruwe chemicaliën (alcholol, benzeen, verdunner, etc.) of een harde borstel bij het verwijderen van vuil.
- Was de omslagdoek niet omdat deze gedeeltelijk van echt leer is gemaakt.

© 2010 Sony Corporation Printed in China
4-207-834-**01**(1)

Svenska

Använda omslagsduken

Slå in kameran eller objektivet enligt stegen ① till ④ med Sonys logga markerad med cirkel i illustration vänd nedåt.
Dra slutligen runt gummibandet så att duken hålls på plats.

Obs!

- Denna omslagsduk är avsedd för förvaring och transport av kameran. Den skyddar inte kameran mot stötar eller tryck.
- Var försiktig så att du inte tappar kameran och objektivet när de ska förvaras eller transporteras.
- Använd inte omslagsduken för att torka av linsen eller skärmen på kameran.
- Låt inte omslagsduken ligga i direkt solljus, i en bil med stängda rutor eller nära ett värmeelement.
- Använd inte starka kemikalier (alkohol, bensen, thinner etc.) eller en hård borste när smuts ska torkas av.
- Tvätta inte omslagsduken eftersom den delvis är gjord av äkta läder.

Italiano

Uso del panno di avvolgimento

Avvolgere la fotocamera o l'obiettivo seguendo i passi da ① a ④ e mantenendo rivolto verso il basso il logo Sony indicato con un cerchio nell'illustrazione.
Infine, mantenere bloccato il panno con il laccio di gomma.

Note

- Questo panno di avvolgimento va usato per conservare e trasportare la fotocamera. Esso non è tuttavia in grado di proteggerla dagli urti o dalle pressioni esterne.
- Durante la conservazione o il trasporto della fotocamera e dell'obiettivo occorre fare attenzione a non lasciarli cadere.
- Il panno di avvolgimento non deve essere usato per pulire né l'obiettivo né lo schermo della fotocamera.
- Il panno di avvolgimento non deve essere lasciato esposto direttamente al sole né lasciato in luoghi caldi quali l'abitacolo di un veicolo chiuso o vicino a un termosifone.
- Per pulire il panno non si devono usare prodotti chimici aggressivi quali l'alcol, la benzina o diluenti, né una spazzola dura.
- Poiché è parzialmente realizzato con vera pelle, il panno di avvolgimento non deve essere lavato.

Português

Utilizar o pano de cobertura

Cubra a sua máquina ou objectiva de acordo com os passos ① a ④, com o logótipo da Sony, assinalado na ilustração, virado para baixo.
Por fim, mantenha o pano fixo utilizando o elástico.

Notas

- Este pano de cobertura serve para guardar e transportar a sua máquina. O pano não consegue proteger a máquina contra impactos ou pressões.
- Tenha cuidado para não deixar cair a máquina e a objectiva quando as guardar ou transportar.
- Não limpe a lente nem o ecrã da sua máquina com o pano de cobertura.
- Não deixe o pano de cobertura sob a luz directa do sol, num carro fechado ou perto de um aquecedor.
- Não utilize produtos químicos agressivos (álcool, benzeno, diluente, etc.) nem uma escova de cerdas rijas quando limpar qualquer sujidade.
- Não lave o pano de cobertura porque é parcialmente feito com pele verdadeira.

Русский

Используйте упаковочную ткань.

Заверните камеру или объектив, выполнив действия с ① по ④, так чтобы очерченный логотип Sony на рисунке был направлен вниз.
В заключение закрепите ткань на месте с помощью резиновой ленты.

Примечания

- Данная упаковочная ткань предназначена для хранения и переноски камеры. Она не может защитить камеру от ударов или надавливания.
- Будьте осторожны, чтобы не уронить камеру и объектив при их хранении или переноске.
- Не протирайте объектив или экран камеры упаковочной тканью.
- Не оставляйте упаковочную ткань под прямым солнечным светом, в закрытом автомобиле или возле обогревателя.
- Не используйте сильнодействующие химикаты (спирт, бензин, разбавитель и т.п.) или жесткую щетку во время удаления грязи.
- Не стирайте упаковочную ткань, поскольку она изготовлена из натуральной кожи.

中文（繁）

使用相機包布

請遵循步驟 ① 至 ④，如圖所示地將 Sony 標誌朝下，包裹相機或鏡頭。
最後，使用橡皮筋將裹布綁好。

備註

- 此相機包布專為存放與攜帶相機設計，並無法在相機遭受撞擊或重壓時提供適當保護。
- 存放或攜帶相機時，請小心不要讓相機及鏡頭掉落。
- 請勿使用相機包布擦拭鏡頭或相機螢幕。
- 請勿將相機包布置於陽光直射、車內或靠近暖氣機之處。
- 清除髒汙時，請勿使用刺激性的化學藥劑（如酒精、苯、稀釋劑等）或硬刷進行清潔。
- 相機包布含有皮革成分，請勿清洗。

中文（简）

使用包装布

按步骤 ① 至 ④ 的说明将相机或镜头包好，让图中圆圈部分的 Sony 标志朝下。
最后，用橡皮圈将包装布固定好。

注

- 此包装布用于相机的存放和携带。它无法保障相机不受撞击或挤压的损坏。
- 存放或携带相机和镜头时，小心不要让它们掉到地上。
- 请勿使用包装布擦拭相机的镜头或屏幕。
- 请勿将包装布放在直射的阳光下、密封的车厢内或靠近加热器的地方。
- 擦除污垢时，切勿使用烈性化学品（酒精、苯、稀释剂等）或硬的刷子。
- 由于包装布局部由真皮制成，因此请勿用水冲洗。

한국어

포장 천 사용하기

그림에서 원으로 표시한 Sony 로고가 아래로 향한 상태로 ① ~ ④ 단계에 따라 카메라 또는 렌즈를 감싸주십시오.
마지막으로 고무 밴드로 고정해 주십시오.

참고

- 본 포장 천은 카메라를 보관 및 운반하기 위한 것입니다. 이것은 충격이나 압력으로부터 카메라를 보호할 수는 없습니다.
- 카메라 및 렌즈를 보관 또는 운반할 때에 떨어뜨리지 않도록 주의해 주십시오.
- 포장 천으로 카메라의 렌즈 또는 스크린을 닦지 마십시오.
- 직사광선, 밀폐된 차량 또는 히터 근처에 포장 천을 방치하지 마십시오.
- 먼지를 닦아낼 때에는 독한 화학약품(알코올, 벤진, 시너 등) 또는 딱딱한 브러시는 사용하지 마십시오.
- 포장 천은 부분적으로 가죽으로 만들어졌으므로 세척하지 마십시오.

عربي

استعمال قماش التغطية

قم بتغطية جهازك الكاميرا أو العدسة بإتباع الخطوات ① الى ④ مع كون شعار سوني Sony المحاط بالدائرة في الشكل التوضيحي متجهاً للأسفل.
أخيراً، قم بتثبيت القماش في مكانه باستعمال الرباط المطاطي.

ملاحظات

- قماش التغطية هذا مصمم لتخزين كاميرتك ونقلها. وغير مصمم لحماية كاميرتك من صدمة.
- احرص على عدم إسقاط كاميرتك والعدسة عند تخزينها أو نقلها.
- لا تعمد الى مسح العدسة أو شاشة كاميرتك باستعمال قماش التغطية.
- لا تعمد الى ترك قماش التغطية تحت أشعة الشمس المباشرة أو في سيارة مغلقة أو بالقرب من جهاز تدفئة.
- لا تستعمل مواد كيميائية قاسية (الكحول، البنزين، مرقق الطلاء (ثنر)، الخ) أو فرشاة خشنة عند مسح الغبار.
- لا تغسل قماش التغطية لأنه مصنوع جزئياً من جلد طبيعي.